



comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURALE E SPORTIVA

SERVIZIO PROMOZIONE TURISTICA, MUSEI, EVENTI CULTURALI E SPORTIVI

PO PROMOZIONE TURISTICA

REG. DET. DIR. N. 2830 / 2025

OGGETTO: Servizio di impaginazione e stampa di materiale informativo in lingua slovena. Affidamento a Art Group Graphics S.r.l. . Impegno di spesa di Euro 658,80.- Iva 22% inclusa.

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

RICHIAMATE

la Deliberazione Consiliare n. 64 dd. 17/12/2024 avente per oggetto "Bilancio di Previsione 2025-2027 – Approvazione", con la quale è stato approvato anche il Documento Unico di Programmazione (D.U.P.) 2025 – 2027;

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

la Deliberazione Giuntale n. 1 dd. 07/01/2025 avente per oggetto "Approvazione del Piano Esecutivo di Gestione 2025-2027";

la Deliberazione Giuntale n. 18 dd. 27/01/2025 avente per oggetto "Approvazione del Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2025-2027 – ai sensi dell'art. 6 del DL n. 80/2021, convertito con modificazioni in Legge n. 113/2021.";

la Deliberazione Consiliare n. 26 del 30/06/2025, dichiarata immediatamente eseguibile, avente per oggetto "Bilancio di previsione 2025-2027. Variazione di assestamento e salvaguardia degli equilibri.";

DATO ATTO

che il Comune di Trieste, con decreto n. 40580/GRFVG del 05/08/2025, è risultato concessionario del contributo di Euro 30.000,00.- a valere sulla L.R. 26/2007 Art. 19, "Bando per iniziative progettuali riguardanti l'uso della lingua slovena nella pubblica amministrazione per gli anni 2025, 2026, 2027.", come da comunicazione Prot. Gen. n. 145596 dd 30/06/2025 a fronte di una spesa complessiva di Euro 40.000,00- Iva di legge inclusa;

il progetto prevede complessivamente l'utilizzo dei fondi come segue:

Euro 29.000,00- per l'acquisto di spazi pubblicitari su stampa slovena;

Euro 11.000,00.- per la traduzione, speakeraggio e stampa di materiale informativo e divulgativo dei Musei Civici;

il contributo di Euro 30.000,00.- verrà erogato in tre tranches da Euro 10.000,00.- ciascuna, una per ogni anno di progetto (2025-2026 e 2027);

VISTA la Determinazione Dirigenziale n. 1880 dd 29/07/2025, immediatamente eseguibile, avente ad oggetto "Bando per iniziative progettuali riguardanti l'uso della lingua slovena nella pubblica amministrazione per gli anni 2025, 2026, 2027. Accertamento dell'entrata di un contributo di Euro 30.000.- da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.", con cui la quale si accertava l'entrata complessiva di Euro 30.000,00.- da parte della Regione, come di seguito indicato:

anno 2025 – Euro 10.000,00.- (cap. 474 acc. n. 3881/25);

anno 2026 – Euro 10.000,00.- (cap. 474, acc. n. 370/26);

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

anno 2027 – Euro 10.000,00.-; (cap. 474, acc. n. 242/27);

VISTO che con Decreto regionale n. 50925/GRFVG dd 01/10/2025 è stata autorizzata, a fronte dell'avvenuta comunicazione, da parte del Comune di Trieste, di avvio delle attività previste nel progetto, l'erogazione in via anticipata dell'importo di Euro 10.000,00.- a favore del Comune, quale contributo per l'esercizio 2025, concesso con Decreto regionale n. 40580/GRFVG;

CONSIDERATO

la necessità di produrre materiale informativo riutilizzabile per la visita del Castello di San Giusto in lingua slovena, uguale a quello già esistente in lingua tedesca;

l'interesse dell'Amministrazione, in linea con le direttive Regionali, di ampliare il materiale divulgativo e informativo dei musei civici in lingua slovena;

VISTA PERTANTO la necessità di provvedere all'affidamento del servizio di stampa di materiale informativo in lingua slovena;

RAMMENTATI i principi di risultato e di fiducia a cui l'Amministrazione è tenuta nell'espletamento della presente procedura ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023;

RICHIAMATO l'art. 50, c. 1, lett. b del D.Lgs. n. 36/2023 che stabilisce che per gli affidamenti di contratti di servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00.-, le stazioni appaltanti procedono con affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici, a soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali;

DATO ATTO che la spesa per il servizio di cui trattasi è stata valutata di importo inferiore a Euro 140.000,00.- (Iva 22% esclusa);

VISTO che dal 1 gennaio 2024 ha acquisito efficacia la disciplina sulla digitalizzazione dell'intero ciclo dei contratti pubblici prevista dal Libro I, Parte II del codice dei contratti pubblici e che le disposizioni richiamate impongono alle stazioni appaltanti e agli enti concedenti di procedere allo svolgimento delle procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici utilizzando piattaforme di approvvigionamento digitale certificate anche con valore netto inferiore a Euro 5.000,00.-;

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

RISPETTATO l'art. 49 comma 6 del D.Lgs. n. 36/2023 secondo il quale è comunque consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 euro;

INDIVIDUATO quale operatore economico Art Group Graphics S.r.l. (con sede a Trieste in via Malaspina, 1 – p.Iva 01237610322), ritenuto idoneo e professionalmente affidabile in virtù della documentata esperienza pregressa idonea all'esecuzione delle prestazioni contrattuali oggetto del presente affidamento;

VALUTATO pertanto di affidare ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett. b del D.Lgs. n. 36/2023 mediante RdO sulla piattaforma eAppaltiFVG, rivolta ad unico operatore economico il servizio di impaginazione e stampa materiale informativo in lingua slovena;

PRECISATO che il CIG sarà acquisito, successivamente all'esecutività del presente provvedimento, tramite la Piattaforma Contratti Pubblici;

VISTO che

è stata pubblicata apposita RdO (rfq_106835) sulla piattaforma eAppaltiFVG, invitando l'operatore economico Art Group Graphics S.r.l. (con sede a Trieste in via Malaspina, 1 – p.Iva 01237610322) per l'importo di Euro 540,00.- di cui Euro 216,00.- esclusa IVA - per costi della manodopera e Euro 10,00.- esclusa Iva – per oneri di sicurezza, non soggetti a ribasso, più Iva ai sensi di legge;

Art Group Graphics S.r.l. ha presentato l'offerta per il suddetto servizio per l'importo complessivo di Euro 540,00.- Iva esclusa, di cui Euro 10,00.- esclusa Iva – per oneri di sicurezza e Euro 216,00.- esclusa Iva - per costi della manodopera;

EVIDENZIATO che il servizio comprende, come dettagliato all'art. 1 del Capitolato Speciale d'Appalto pubblicato nella soprarichiamata RdO (rfq_106835), la stampa di 1 pannello in forex da 3mm in formato finito 21x29,7 e l'impaginazione e la stampa di 200 copie di un opuscolo di 36 pagine più copertina, la consegna del materiale presso una sede designata dall'Amministrazione;

VERIFICATE la regolarità e completezza della documentazione amministrativa e dell'offerta economica presentata dall'operatore economico sopra citato, che risulta pari a Euro 540,00.- di cui Euro 216,00.- esclusa Iva - per costi della manodopera ed Euro 10,00.-

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

esclusa Iva – per oneri di sicurezza, non soggetti a ribasso, più Iva ai sensi di legge;

ACQUISITO tramite la piattaforma eAppaltiFVG - RdO (rfq_106835), la dichiarazione sostitutiva relativa al possesso dei requisiti ex art. 94, 95, 96, 97, 98 e 100 del D.Lgs n.36/2023 , sottoscritta digitalmente dall'operatore economico;

VERIFICATA la regolarità del DURC, della visura camerale e del casellario ANAC;

DATO ATTO che si procederà all'eventuale verifica dei requisiti auto-dichiarati dall'operatore economico ai sensi dell'art. 52, c. 1 del D.Lgs. n. 36/2023, come da determinazione dirigenziale n. 125 dd 14/01/2025 del Direttore Generale del Comune di Trieste, ad oggetto 'controllo sul possesso dei requisiti ex art. 52 del D.lgs. n. 36/2023 del Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022 n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici. - Definizione delle modalità di effettuazione del controllo per l'anno 2025;

PRECISATO che

- trattandosi di affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett. b) del D.Lgs.n. 36/2023, non è prevista la garanzia provvisoria a corredo dell'offerta ai sensi dell'art. 53, c. 1 del medesimo decreto e si ritiene di non richiedere la garanzia definitiva in considerazione dell'affidabilità dell'operatore economico;
- la stipula del contratto sarà effettuata mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio, con scambio di lettera anche tramite posta elettronica certificata, ai sensi dell'art. 81Bis c. 1 lett. c) del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti e dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. e sarà registrato solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, p. 2 del D.P.R. 26.04.1986 n. 131;

EVIDENZIATO che l'importo di Euro 540,00.- (Iva 22% esclusa) pari a Euro 658,80.- (Iva 22% inclusa) trova copertura finanziaria a valere sulle risorse disponibili al capitolo 189655 "Servizi ausiliari per manifestazioni promozionali per il turismo – ril. Iva" sull'annualità 2025 del Bilancio pluriennale 2025-2027;

DATO ATTO che:

- l'obbligazione giuridicamente perfezionata verrà a scadenza:

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

anno 2025 - Euro 658,80.- (Iva 22% inclusa);

- il cronoprogramma dei pagamenti è il seguente:
anno 2025 - Euro 658,80.- (Iva 22% inclusa);
- che il programma dei conseguenti pagamenti di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di pareggio di bilancio, introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

RITENUTO PERTANTO di affidare il servizio in oggetto all'operatore economico Art Group Graphics S.r.l. , con sede a Trieste in via Malaspina, 1 – p.Iva 01237610322, per Euro 540,00.- Iva 22% esclusa, per un totale di Euro 658,80.- Iva 22% inclusa;

VISTI:

- l'art. 107 del D.Lgs. n. 267/2000 e l'art. 131 del vigente Statuto Comunale, relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;
- il D. Lgs. 33/2013 in materia di riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni, così come modificato dal D. Lgs. 97/2016;

RICHIAMATA la determinazione dirigenziale n. 4648 dell'11 dicembre 2025 con la quale è stato conferito alla dott.ssa Cristina Caris l'incarico di responsabile sulla Posizione organizzativa Promozione Turistica, a decorrere dal 1 gennaio 2025 al 30 settembre 2026, e con la quale è stata disposta altresì l'attribuzione del ruolo di Responsabile Unico del Progetto relativamente a tutti gli appalti di forniture di beni e di prestazioni di servizi di valore inferiore a Euro 140.000,00.- da effettuare in relazione ai compiti affidati con il suddetto atto d'incarico;

ATTESTATA l'assenza di conflitto d'interesse in capo al firmatario del presente provvedimento ai sensi dell'art. 6 bis della Legge n. 241/1990, come introdotto dalla Legge n. 190/2012;

ESPRESSO il parere di cui all'art. 147 bis del D. Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

DETERMINA

per le motivazioni espresse in premessa:

1. DI APPROVARE la spesa complessiva di Euro 658,80.- Iva 22% inclusa per il Servizio di impaginazione e stampa di materiale informativo in lingua slovena, come descritto in premessa nell'ambito del " Bando per iniziative progettuali riguardanti l'uso della lingua slovena nella pubblica amministrazione per gli anni 2025, 2026, 2027 " finanziato dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, che trova copertura finanziaria per Euro 658,80.- a valere sulle risorse disponibili al capitolo 189655 "SERVIZI AUSILIARI PER MANIFESTAZIONI PROMOZIONALI PER IL TURISMO - RIL. IVA" sull'annualità 2025 del Bilancio pluriennale 2025-2027.
2. DI AFFIDARE il servizio di cui al punto 1., a seguito di RdO (rfq_106835) pubblicata sulla piattaforma eAppaltiFVG, così come dettagliato nel Capitolato Speciale d'Appalto allegato alla RdO stessa, a Art Group Graphics S.r.l. (con sede a Trieste in via Malaspina, 1 – p.Iva 01237610322) per l'importo di Euro 540,00.- di cui Euro 216,00. - esclusa IVA - per costi della manodopera e Euro 10,00.- esclusa IVA – per oneri di sicurezza, non soggetti a ribasso, più Iva ai sensi di legge.
3. DI DAR ATTO che:
 - 3.1. il servizio è disciplinato dal Capitolato Speciale d'appalto di cui alla RdO (rfq_106835) pubblicata sulla piattaforma eAppaltiFVG;
 - 3.2. il contratto verra' stipulato, ai sensi dell'art. 81bis del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti e dell'art. 18 c. 1 del D. Lgs. 36/2023, mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio, con scambio di lettere anche tramite posta elettronica certificata;
 - 3.3. il corrispettivo verra' liquidato in una tranche a conclusione del servizio entro 30 giorni a seguito di ricevimento di regolare fattura da emettere come previsto dall'art. 3 del Capitolato Speciale d'appalto di cui alla RdO (rfq_106835), pubblicata sulla piattaforma eAppaltiFVG.
4. DI DARE ATTO che:

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

- 4.1. l'obbligazione giuridicamente perfezionata verterà a scadenza:
anno 2025 - Euro 658,80.- (Iva 22% inclusa);
- 4.2. il cronoprogramma dei pagamenti è il seguente:
anno 2025 - Euro 658,80.- (Iva 22% inclusa);
- 4.3. ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. n. 267/2000 e s.m.i., il programma dei pagamenti conseguenti agli impegni di spesa di cui al presente provvedimento, è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di pareggio di bilancio, introdotte dai commi 707 e segg. dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016).

5. DI IMPEGNARE la spesa complessiva di Euro 658,80 .- ai capitoli di seguito indicati:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2025	189655	SERVIZI AUSILIARI PER MANIFESTAZIONI PROMOZIONALI PER IL TURISMO - RIL. IVA	02721	U.1.03.02.13.004	00004	04003	N	454,50	1CRC
2025	00189655	SERVIZI AUSILIARI PER MANIFESTAZIONI PROMOZIONALI PER IL TURISMO - RIL. IVA	02721	U.1.03.02.13.004	00004	04003	N	204,30	2AVC

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

(dott.ssa Cristina Caris)

Trieste, vedi data firma digitale

Documento sottoscritto con firma digitale

(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Cristina Caris	Tel: 040 675 4691	E-mail: cristina.caris@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Giulia Braico	Tel: 040 675 7056	E-mail: giulia.braico@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: CRISTINA CARIS

CODICE FISCALE: *****

DATA FIRMA: 04/11/2025 12:46:48